

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Панарин Андрей Александрович

Должность: Ректор

Дата подписания: 01.10.2026 13:10:03

Уникальный программный ключ:

a5da3d9896e9d535380e3f9a7da4832154ef8302



Образовательная автономная некоммерческая организация высшего образования

«МОСКОВСКИЙ психолого-социальный университет»

Лицензия № 1478 от 28 мая 2015 г., серия 90Л01 № 0008476 (бессрочная)

Свидетельство государственной аккредитации № 2783 от 07 марта 2018 года, серия 90А01 № 0002920 (бессрочно)

**Фонд
оценочных средств для государственной итоговой аттестации**

**Уровень высшего образования
СПЕЦИАЛИТЕТ**

**Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение**

**Специализация
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений**

**Квалификация (степень)
Лингвист-переводчик**

**Форма обучения
очная**

Москва
2026

Фонд оценочных средств предназначен для контроля знаний обучающихся по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» для государственной итоговой аттестации.

Фонд оценочных средств рассмотрен и утвержден:

на заседании кафедры иностранных языков
и межкультурных коммуникаций
протокол №6 от «23» июня 2026 г.
Заведующий кафедрой

Н.С. Флотский

на заседании кафедры общей педагогики
и инновационных образовательных процессов
протокол №5 от «26» июня 2026 г.
Заведующий кафедрой

Ю.А. Лях

Согласовано:

Декан факультета педагогического образования

Н.Н. Лисицына

Раздел 1. Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы

ГИА проводится в целях определения результатов освоения обучающимися образовательной программы соответствующим требованиям ФГОС ВО.

Выпускник по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» в соответствии с целями основной профессиональной образовательной программы и задачами профессиональной деятельности в результате освоения данной ОПОП должен обладать нижеследующими компетенциями.

Перечень компетенций, которые должны быть сформированы в целях определения соответствия результатов освоения обучающимися образовательной программы на защите выпускной квалификационной работы

Универсальные компетенции

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения УК
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1. Осуществляет анализ проблемной ситуации и выявляет варианты ее возможного развития УК-1.2. Осуществляет поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации, осуществляет критическую оценку их преимуществ и выявляет возможные риски УК-1.3. Находит и на основе критического анализа выбирает информацию, обеспечивающую выработку стратегии решения проблемной ситуации, определяет этапы и различные варианты ее решения
Разработка и реализация проектов	УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1. Выявляет проблему, лежащую в основе проекта, формулирует его цель, определяет ресурсы, необходимые для его реализации УК-2.2. Планирует этапы работы над проектом с учетом последовательности их реализации, качественно решает поставленные задачи в рамках установленного времени, координирует свои

		действия с другими участниками процесса (при условии групповой реализации) УК-2.3. Публично представляет результаты проекта (или отдельных его этапов) в форме отчетов, статей, выступлений на научно-практических семинарах и конференциях, предлагает возможные пути внедрения в практику результатов проекта (или осуществляет его внедрение)
Командная работа и лидерство	УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1. Аргументирует важность и эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения целей образовательного процесса, определяет в соответствии с профессиональными (учебно-профессиональными) функциями и качествами роль каждого участника в команде УК-3.2. Планирует командную работу, осуществляет выбор стратегий и тактик взаимодействия в совместной деятельности, организует обсуждение разных идей и мнений УК-3.3. Соблюдает нормы профессиональной этики, участвуя во взаимодействии, обладает навыками преодоления возникающих в команде разногласий и конфликтов на основе учета интересов всех сторон
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Осуществляет поиск необходимой информации на государственном и иностранном (-ых) языках для решения различных коммуникативных задач УК-4.2. Осуществляет деловую переписку в рамках профессиональной тематики, основываясь на особенностях стилистики писем официального и неофициального назначения, учитывая социокультурные различия в оформлении корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках УК-4.3. Демонстрирует интегративные умения выполнять разные типы перевода академического текста с иностранного (-ых) на государственный язык и участвует в дискуссиях на профессиональные темы УК-4.4. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные

Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Находит и использует информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ, социальных и национальных групп, необходимую для саморазвития и взаимодействия с ними УК-5.2. Выстраивает взаимодействие с людьми с учетом их национальных и социокультурных особенностей с целью успешного выполнения профессиональных задач и создания условия для социальной интеграции
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни	УК-6.1. Самостоятельно выявляет направления, мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели личностного и профессионального роста на основе самооценки и образования в течение всей жизни УК-6.2. Планирует профессиональное развитие с учетом особенностей профессиональной деятельности и требований рынка труда УК-6.3. Формулирует цели собственной деятельности на основе планируемых результатов, определяет способы их достижения, рационально распределяет временные, информационные и другие ресурсы для совершенствования своей деятельности
	УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.1. Рассматривает нормы здорового образа жизни как основу для полноценной социальной и профессиональной деятельности УК-7.2. Выбирает и использует здоровьесберегающие приемы физической культуры для укрепления организма в целях осуществления полноценной профессиональной и другой деятельности
Безопасность жизнедеятельности	УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении	УК-8.1. Применяет теоретические и практические знания и навыки для обеспечения безопасных условий жизнедеятельности в бытовой и профессиональной сферах УК-8.2. Осуществляет оперативные действия по предотвращению чрезвычайных ситуаций и/или их последствий, в том числе при угрозе и возникновении военных конфликтов

	чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	
Инклюзивная компетентность	УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК-9.1. Осознает значимость и проблемы профессиональной и социальной адаптации лиц с ограниченными возможностями УК-9.2. Содействует успешной профессиональной и социальной адаптации лиц с ограниченными возможностями
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1. Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике УК-10.2. Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использует финансовые инструменты для управления личными финансами, контролирует собственные экономические и финансовые риски
Гражданская позиция	УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	УК-11.1. Реализует гражданские права и осознанно участвует в жизни общества УК-11.2. Следует базовым этическим ценностям, демонстрируя нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействует им в профессиональной деятельности

Общепрофессиональные компетенции

Код и наименование общепрофессиональной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения ОПК
ОПК-1. Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	ОПК-1.1. Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях ОПК-1.2. Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка ОПК-1.3. Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных

	явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
ОПК-2. Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу	ОПК-2.1. Знает систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу ОПК-2.2. Умеет переводить с учетом системы знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводчику ОПК-2.3. Владеет навыками перевода с учетом системы лингвистических и нелингвистических знаний
ОПК-3. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	ОПК-3.1. Знает основные этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме ОПК-3.2. Умеет использовать модели социальных ситуаций в рамках межъязыкового и межкультурного взаимодействия ОПК-3.3. Владеет навыками применения типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации
ОПК-4. Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	ОПК-4.1. Знает приемы работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией ОПК-4.2. Умеет выбирать оптимальные способы работы с учетом применения компьютерных технологий ОПК-4.3. Владеет навыками оперативного получения, обработки и управления информацией с учетом применения компьютерных технологий
ОПК-5. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-5.1. Знает принципы работы современных информационных технологий ОПК-5.2. Умеет реализовывать принципы работы современных информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности ОПК-5.3. Владеет современными информационно-коммуникационными технологиями для решения задач в профессиональной деятельности

Профессиональные компетенции

Задача ПД	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (ПС, анализ опыта ¹)

¹ Под анализом опыта понимается анализ отечественного и зарубежного опыта, международных норм и стандартов, форсайт-сессии, фокус-группы и пр.

Тип задач профессиональной деятельности: переводческий

Обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах; использование видов, приемов и стратегий перевода с учетом параметров коммуникативной ситуации с участием переводчика для достижения максимального коммуникативного эффекта. Выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации; осуществление письменного и устного последовательного перевода по заданию заказчика; оформление соответствующей документации по результатам выполненной работы.	ПК-1. Способен осуществить сбор информации о предстоящем мероприятии и условиях осуществления перевода ПК-2. Способен осуществлять устный перевод на уровне короткой фразы или предложения в бытовой сфере	ПК-1.1. Знает алгоритм выполнения предпереводческого анализа ПК-1.2. Умеет ориентироваться в разных информационных источниках ПК-1.3. Владеет навыками сбора информации о мероприятии, на котором осуществляется перевод, используя различные информационные источники ПК-2.1. Знает основы делового общения, ситуационные речевые клише, правила этикета, принятые в родной и иноязычных культурах, основы общей теории и практики перевода ПК-2.2. Умеет распознавать и использовать экстралингвистическую информацию, использовать формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации, использовать принятые нормы поведения и национального этикета, переводить с одного языка на другой устно, сохранять коммуникативную цель исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой ПК-2.3. Владеет навыками устного перевода, навыками использования формул речевого этикета при устном переводе	Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 г. № 134н
--	--	--	--

	ПК-3. Способен осуществлять межъязыковой письменный перевод текста с использованием имеющихся шаблонов	ПК-3.1. Знает особенности перевода официально-деловых документов, основы общей теории и практики перевода, терминологию предметной области ПК-3.2. Умеет переводить с одного языка на другой письменно, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного текста ПК-3.3. Владеет навыками письменного перевода официально-деловых документов	
	ПК-4. Способен осуществлять представление заинтересованным сторонам исходных данных для разработки плана управления требованиями в рамках выполнения работ и управления работами по созданию (модификации) и сопровождению ИС	ПК-4.1. Знает онлайн сервисы и программы для автоматического и автоматизированного перевода ПК-4.2. Умеет выполнять поиск аналогичных текстов в справочной, специальной литературе, использовать текстовые редакторы и специализированное программное обеспечение для грамотного оформления текста перевода ПК-4.3. Владеет навыками использования онлайн сервисов и программ для обеспечения проведения саморедактирования текста перевода	
	ПК-5. Способен осуществлять согласование инженерно-технологического плана обеспечения управления требованиями с заинтересованными сторонами в рамках выполнения работ и управления работами по созданию (модификации) и сопровождению ИС	ПК-5.1. Знает алгоритм выполнения предпереводческого анализа, основы форматирования текстов в текстовом редакторе и специализированном программном обеспечении, алгоритм выполнения постпереводческого анализа текста ПК-5.2. Умеет выполнять предпереводческий анализ исходного текста, выполнять постпереводческий анализ текста ПК-5.3. Владеет навыками оформления текста	

		официально-делового документа с соблюдением аутентичности исходного формата	
	ПК-6. Способен проходить процедуры нотариального свидетельствования подлинности подписи переводчика на переводе документов	ПК-6.1. Знает особенности процедуры нотариального свидетельствования подлинности подписи переводчика на переводе документов ПК-6.2. Умеет готовить документы для процедуры нотариального свидетельствования подлинности подписи переводчика на переводе документов ПК-6.3. Владеет навыками прохождения процедуры нотариального свидетельствования подлинности подписи переводчика на переводе документов	
	ПК-7. Способен осуществлять поиск необходимой информации по заданной тематике перевода	ПК-7.1. Знает специализированные информационно-справочные системы ПК-7.2. Умеет определять тематическую область исходного сообщения ПК-7.3. Владеет навыками поиска необходимой информации с целью перевода профессионально ориентированного текста	
	ПК-8. Способен осуществлять составление локального тематического словаря и сопровождению ИС	ПК-8.1. Знает способы быстрого запоминания новой лексики, терминологию предметной области перевода ПК-8.2. Умеет систематизировать и осваивать новую лексику в кратчайшие сроки ПК-8.3. Владеет навыками работы с терминологией	
	ПК-9. Способен осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию	ПК-9.1. Знает теорию устного перевода, теорию и практику межкультурной коммуникации, экстралингвистическую информацию	в

		соответствующей области знаний, систему переводческой скорописи, профессиональную этику и деловой этикет ПК-9.2. Умеет определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода, переводить с одного языка на другой, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, быстро переходить с одного языка на другой, использовать специфические технические коммуникативные средства (графики, диаграммы, схемы), использовать вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста, использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах, применять навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода ПК-9.3. Владеет навыками практических знаний о теории перевода, осуществления межкультурной коммуникации, использования клише при осуществлении перевода профессионально ориентированного текста	
Тип задач профессиональной деятельности: аналитический			
Выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации; проведение информационно-поисковой	ПК-10. Способен проводить предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания	ПК-10.1. Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода ПК-10.2. Умеет находить, анализировать и	Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства

деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода. составление словарей, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода. Обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах; анализ условий осуществления переводческой деятельности и особенностей перевода; редактирование письменных переводов; Анализ качества перевода и необходимости редактирования перевода.		классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием ПК-10.3. Владеет навыками осуществления предпереводческого анализа текста и анализа переводческого задания	труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 г. № 134н
	ПК-11. Способен осуществлять межкультурный перевод письменно	ПК-11.1. Знает специальную теорию перевода, частную теорию перевода, терминологию предметной области перевода, технологии памяти переводов, профессиональную этику ПК-11.2. Умеет переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы, осуществлять адаптацию текста на переводящем языке в соответствии с культурными особенностями определенного региона ПК-11.3. Владеет навыками специального перевода, частного перевода, работы с ресурсами памяти переводчика, использования профессиональной этики	
	ПК-12. Способен осуществить постредактирование машинного и (или) автоматизированного перевода, внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений	ПК-12.1. Знает методы постредактирования машинного и (или) автоматизированного перевода ПК-12.2. Умеет использовать программно-аппаратные средства автоматизации процесса перевода ПК-12.3. Владеет навыками осуществления редактирования проведенного перевода, использования знаний по грамматике русского языка	
	ПК-13. Способен осуществлять проверку качества перевода и его	ПК-13.1. Знает системы управления качеством перевода ПК-13.2. Умеет применять	

	соответствия переводческому заданию	методы, процедуры и программные средства контроля качества перевода специальных текстов и локализации программного обеспечения ПК-13.3. Владеет навыками осуществления проверки качества проведенного перевода	
	ПК-14. Способен изучить терминологию в заданной сфере профессиональной деятельности	ПК-14.1. Знает иностранный язык на профессиональном уровне, родной язык на профессиональном уровне ПК-14.2. Умеет определять тематическую область исходного сообщения ПК-14.3. Владеет навыками использования терминологического словаря при переводе	
	ПК-15. Способен осуществить выполнение перевода с использованием различных каналов связи	ПК-15.1. Знает теорию и практику перевода, экстралингвистическую информацию в соответствующей области знаний ПК-15.2. Умеет выполнять перевод устного текста практически одновременно с его произнесением, перевод с техникой напечатывания (шушутаж), сохранять коммуникативную цель и стилистический регистр исходного сообщения, концентрировать и удерживать внимание ПК-15.3. Владеет навыками и механизмами осуществления синхронного перевода, навыками использования техник синхронного перевода	
	ПК-16. Способен проводить предпереводческий анализ аудиовизуального материала	ПК-16.1. Знает реалии лингвокультур родных языков, иностранных языков, языков народов Российской Федерации, языков малых народов ПК-16.2. Умеет анализировать аудиовизуальные	

		произведения на исходном языке для подготовки к локализации ПК-16.3. Владеет навыками предпереводческого анализа материала для перевода	
	ПК-17. Способен создавать тексты для локализации аудиовизуальных произведений	ПК-17.1. Знает общую теорию перевода и практические переводческие приемы, специальную теорию перевода, специальное программное обеспечение для перевода ПК-17.2. Умеет переводить с одного языка на другой ПК-17.3. Владеет навыками и технологиями создания текста из аудиовизуального источника для осуществления последующего перевода	
	ПК-18. Способен редактировать перевод аудиовизуального материала	ПК-18.1. Знает основные принципы работы с текстом для дублирования ПК-18.2. Умеет создавать и редактировать тексты для дублирования ПК-18.3. Владеет навыками использования знаний по грамматике русского языка для осуществления редакторской правки проведенного перевода	
	ПК-19. Способен осуществлять сверку перевода с исходным текстом	ПК-19.1. Знает общую теорию перевода и практические переводческие приемы ПК-19.2. Умеет проводить верификацию исходного и переводного текстов ПК-19.3. Владеет навыками проведения сверки перевода с исходным материалом	
	ПК-20. Способен осуществлять лексикографический контроль	ПК-20.1. Знает специальную теорию перевода, частную теорию перевода ПК-20.2. Умеет вносить стилистические правки в текст перевода ПК-20.3. Владеет навыками использования знаний в области лексикологии русского языка и языка	

		перевода	
	ПК-21. Способен осуществлять терминологический контроль	ПК-21.1. Знает общую теорию перевода и практические переводческие приемы, специальную теорию перевода, частную теорию перевода, терминологию предметной области перевода и специальную профессиональную лексику, государственные стандарты на термины, обозначения и единицы измерения, принципы унификации терминов, принципы стандартизации терминов ПК-21.2. Умеет унифицировать терминологию, разрабатывать терминологические базы и глоссарии ПК-21.3. Владеет навыками работы с терминологией	
	ПК-22. Способен осуществлять внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений в текст перевода	ПК-22.1. Знает программно-аппаратные средства редактирования, анализа и оценки результатов перевода, правила корректуры и стандартные корректурные знаки ПК-22.2. Умеет форматировать текст перевода ПК-22.3. Владеет навыками проведения редакторской правки проведенного перевода	

Раздел 2. Типовые задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы

Примерная тематика выпускной квалификационной работы²

1. Лексико-семантические и деривационные особенности личных имен в русском и английском языках.

² Студент, по согласованию с научным руководителем, может выбрать иную тематику ВКР

2. Структурно-семантические и словообразовательные особенности неологизмов в современном английском языке.
3. Изучение слов – эвфемизмов: лингвокультурологический и структурно-семантический аспект.
4. Гнездо однокоренных слов: структурный и семантический компоненты (на примере русского и английского языков).
5. Лингвокультурологический подход при изучении фразеологических единиц на старшем этапе обучения английскому языку.
6. Портретирование лингвокультурного типажа “Sherlock Holmes” в современном английском языке.
7. Функционирование эвфемизмов в языке СМИ (английской).
8. Структурно-семантические особенности англоязычных неологизмов в сфере образования
9. Национально-культурная специфика устной коммуникации в контексте языка делового общения.
10. Проблема передачи саспенса при переводе хоррор произведений на основе англоязычных хоррор подкастов.
11. Психолингвистические особенности рекламного текста (на основе англоязычных журнальных рекламных сообщений).
12. Проблема мотивации фразеологических единиц с компонентом-зоонимом во английском языке.
13. Лингвокультурный компонент топонимов современного английского языка.
14. Понятие коллокации в современной лингвистике. Анализ упражнений, направленных на их обучение.
15. Лексические единицы в аспекте межъязыковой и внутриязыковой эквивалентности (на материале русского, английского языков).
16. Отсубстантивная деривация в разносистемных языках: проблемы перевода.
17. Корневые группы в английском языке как интенсивное расширение словарного запаса переводчика.
18. «Ключевые слова» в переводе (на материале языка топовых международных научных конференций).
19. Лингвострановедческая функция английских фразеологизмов в преподавании английского языка.
20. Обучение мотивированному высказыванию на английском языке.
21. Креолизированный текст как средство формирования умений диалогической речи в обучении английскому.
22. Реализация регионоведческого компонента в процессе обучения учащихся основной школы иноязычному общению (на материале английского языка).
23. Проблема перевода драматических произведений в историко-культурном аспекте (на материале английской и немецкой теории и критики).
24. Художественная специфика перевода текстов, положенных на музыку в кинофильмах разных жанров
25. Американский газетный текст как источник национально-культурной информации.
26. Специфика общения в интернете и ее влияние на современный язык
27. Особенности и проблемы перевода спортивной и футбольной терминологии
28. Влияние английских и немецких заимствований на деловой дискурс русского языка
29. Особенности перевода военной терминологии и армейского сленга в военно-техническом переводе
30. Австралийский английский язык.
31. Идиомы и эфемизмы деловой лексики английского языка.

Критерии оценки и шкала оценивания защиты выпускной квалификационной работы

К основным критериям оценки ВКР относятся:

- актуальность темы исследования, ясность и грамотность сформулированной темы и задач исследования, соответствие им содержания работы;
- наличие критического анализа актуальной литературы и использование рассмотренных подходов и концепций при формулировании цели, задач и вопросов исследования;
- умение и навыки работы с информацией, обоснованность и качество применения количественных и качественных методов исследования, а также наличие первичных данных, собранных или сформированных автором в соответствии с поставленными целью и задачами исследования;
- глубина проработки рекомендаций, сделанных исходя из полученных результатов, их связь с теоретическими положениями, рассмотренными в теоретической части работы (обзоре литературы), соответствие рекомендаций цели и задачам работы;
- практическая значимость работы, в том числе связь полученных результатов и рекомендаций с практикой;
- логичность и структурированность изложения материала, включая соотношение между частями работы, между теоретическими и практическими аспектами исследования.

Кроме того, отдельно оцениваются оформление ВКР и соблюдение установленных требований, аккуратность оформления, корректность использования источников информации, в том числе соблюдение правил составления списка литературы, соблюдение правил профессиональной этики.

В ходе защиты членами ГЭК также оцениваются умение обучающегося вести научную дискуссию, его общий уровень культуры общения с аудиторией во время защиты и качество подготовленной презентации.

Результаты защиты ВКР определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Шкала оценивания государственной итоговой аттестации (защита ВКР)

Оценка	Критерии оценки
«отлично»	1. Работа выполнена с соблюдением всех требований предъявляемых к оформлению ВКР; 2. При подготовке работы были использованы актуальные, современные материалы ВКР по данной проблематике, последние достижения науки и практики в соответствующей области, эмпирические материалы, собранные в ходе практики; 3. Работа носит исследовательский характер с самостоятельными выводами и рекомендациями; 4. Доклад обучающегося содержит актуальность темы работы, характеризует степень разработанности проблематики, раскрывает цели и задачи исследования, описывает основные этапы работы над ВКР, содержит обоснование выводов и рекомендации по совершенствованию предмета исследования; 5. Ответы на вопросы исчерпывающие, свидетельствующие об отличной теоретической и практической подготовке, подтверждающие самостоятельный характер исследования.
«хорошо»	1. Работа выполнена с соблюдением всех требований предъявляемых к оформлению ВКР; 2. Работа носит исследовательский характер с самостоятельными выводами по существу исследуемой проблематики; 3. Доклад содержит актуальность темы работы, характеризует степень разработанности проблематики, раскрывает цели и задачи исследования, описывает основные этапы работы над ВКР, содержит обоснование выводов;

	4. Ответы на вопросы полные, свидетельствующие о хорошей теоретической подготовке и самостоятельном характере исследования.
«удовлетворительно»	1. Работа выполнена с соблюдением всех требований предъявляемых к оформлению ВКР; 2. Работа носит описательный характер, содержит мало самостоятельных выводов и рекомендаций по существу исследуемой проблематики; 3. Доклад, в основном, повторяет введение к ВКР; 4. Ответы на вопросы не полные, свидетельствующие о слабой теоретической подготовке.
«неудовлетворительно»	1. Работа выполнена с грубыми нарушениями требований предъявляемых к оформлению ВКР; 2. Работа носит характер простых компиляций, без самостоятельных выводов, по большей части основана на устаревшем материале, не отвечает требованиям актуальности и новизны, либо установлен полный плагиат; 3. Доклад не подготовлен; 4. Ответы на вопросы по содержанию ВКР не даны, обучающийся не ориентируется в исследуемой проблематике и в тексте своей ВКР.